

eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

# Griego II

## EAU 2020

[www.ehu.es](http://www.ehu.es)



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO  
EBALUAZIOA

2020ko EZOHIOA

**GREKOA II**

EVALUACIÓN PARA EL ACCESO A  
LA UNIVERSIDAD

EXTRAORDINARIA 2020

**GRIEGO II**

***Ez ahaztu azterketa-orrialde bakoitzean kodea jartzea.***

- Proba idatzi honek 14 ariketa ditu.
- Ariketak hiru multzotan banatuta daude:

**A Multzoa:** bi itzulpen-ariketa ditu (bakoitzak 5 puntu balio du), **1i erantzun behar diozu.**

**B Multzoa:** zortzi galdera ditu (bakoitzak puntu bat balio du), **4ri erantzun behar diezu.**

**C Multzoa:** lau galdera ditu (bakoitzak 0,5 puntu balia du), **2ri erantzun behar diezu.**

**Jarraibideetan adierazitakoei baino galdera gehiagori erantzunez gero, erantzunak ordenari jarraituta zuzenduko dira, harik eta beharrezko kopurura iritsi arte.**

***No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

- Esta prueba escrita se compone de 14 ejercicios.
- Los ejercicios están distribuidos en tres bloques:

**Bloque A:** consta de dos ejercicios de traducción (valorado en 5 puntos cada uno de ellos), **debes responder a 1** de ellos.

**Bloque B:** consta de ocho cuestiones (valorado de 1 punto cada uno de ellos), **debes responder 4** de ellos.

**Bloque C:** consta de cuatro cuestiones (valorado de 0,5 puntos cada uno de ellos), **debes responder a 2** de ellos.

**En caso de responder a más preguntas de las estipuladas, las respuestas se corregirán en orden hasta llegar al número necesario.**



**GREKOA II**

**GRIEGO II**

**BLOQUE A: Traducción y cuestiones asociadas**

(Consta de dos ejercicios de traducción A1, A2, con tres preguntas asociadas a cada texto. **Debes responder a 1 de los textos y sus cuestiones**)

**TEXTO A1**

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes (traducción: 5 puntos).

**Apolodoro, *Epítome* 7.16**

El episodio de la poción mágica *moly*

Εὐρύλοχος δὲ ἰδὼν<sup>1</sup> ταῦτα Ὀδυσσεῖ ἀπαγγέλλει. ὁ δὲ λαβὼν μῶλυ παρὰ Ἑρμοῦ πρὸς Κίρκην ἔρχεται, καὶ βαλὼν εἰς τὰ φάρμακα τὸ μῶλυ μόνος πιῶν<sup>2</sup> οὐ φαρμάσσεται· σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην ἀποκτεῖναι.

**Cuestiones correspondientes al texto A1**

1. Análisis sintáctico de la frase: Εὐρύλοχος δὲ ἰδὼν ταῦτα Ὀδυσσεῖ ἀπαγγέλλει. (1 punto)
2. Análisis morfológico de ἔρχεται. Conjuga este verbo en presente de indicativo, voz media. (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de νήσους. Declina este sustantivo en singular. (0,5 puntos)

**TEXTO A2**

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes (traducción: 5 puntos).

**Lisias, *En defensa de la muerte de Eratóstenes*, 1.22**

*El encuentro con Sótrato.*

Καὶ μετὰ ταῦτα διεγένοντο<sup>1</sup> ἡμέραι τέτταρες ἢ πέντε, ... ὡς ἐγὼ μεγάλοις ὑμῖν τεκμηρίοις ἐπιδείξω<sup>2</sup>. Πρῶτον δὲ διηγῆσασθαι<sup>3</sup> βούλομαι τὰ πραχθέντα<sup>4</sup> τῇ τελευταίᾳ ἡμέρᾳ. Σώστρατος ἦν μοι ἐπιτήδειος καὶ φίλος.

<sup>1</sup> Participio de aoristo de ὁράω, "ver"; nominativo singular.

<sup>2</sup> Participio de aoristo de πίνω, "beber"; nominativo singular.



**GREKOA II**

**GRIEGO II**

**Cuestiones correspondientes al texto A2**

1. Análisis sintáctico de la frase: Πρῶτον δὲ διηγῆσασθαι βούλομαι τὰ πραχθέντα τῇ τελευταίᾳ ἡμέρᾳ. (1 punto)
2. Análisis morfológico de ἦν. Conjuga este verbo en presente de indicativo. (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de ἡμέραι. Declinación de este sustantivo en plural. (0,5 puntos)

**BLOQUE B: Cuestiones**

(Consta de tres cuestiones, cada una de ellas tiene un valor de 1 punto; en cada cuestión **debes responder una única opción**)

**B1. Responde a una de las dos opciones**

a) Explicar el significado y la etimología de φάρμακα. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)

b) Explicar el significado y la etimología de πραχθέντα. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)

**B2. Responde a una de las dos opciones**

a) La historiografía griega: Tucídides. (1 punto)

b) La tragedia griega: Sófocles. (1 punto)

**B3. Responde a una de las dos opciones**

a) *Coéforas* de Esquilo: personajes principales de la obra. (1 punto)

b) *Lisístrata* de Aristófanes: argumento de la obra. (1 punto)

---

<sup>1</sup> Aoristo de indicativo del verbo διαγίγνομαι, 3ª persona del plural.

<sup>2</sup> Futuro de indicativo del verbo ἐπιδείκνυμι; 1ª persona del singular.

<sup>3</sup> Infinitivo de aoristo del verbo διηγέομαι.

<sup>4</sup> Participio pasivo del verbo πράττω, acusativo neutro plural.



## ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

---

### GRIEGO II

1. La traducción del texto griego (con diccionario) al castellano o al euskera se calificará entre 0 y 5 puntos, valorándose la comprensión del sentido del texto, la comprensión de las estructuras gramaticales griegas, la expresión correcta en castellano o en euskera, y el mantenimiento de esas estructuras, en lo posible, en la traducción.
2. El análisis sintáctico de la frase propuesta se calificará desde 0 hasta 1 punto, sin que se penalice el mismo error en el análisis y en la traducción.
3. La cuestión de morfología verbal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la conjugación de las formas propuestas.
4. La cuestión de morfología nominal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la declinación que se pide.
5. La pregunta sobre léxico se calificará igualmente de 0 hasta 1 punto, correspondiendo hasta 0,5 por la etimología y significado de la palabra propuesta, y hasta 0,5 por citar al menos cuatro palabras del castellano o del euskera relacionadas con ella.
6. La pregunta sobre "Grecia y su legado" (literatura griega) se calificará de 0 hasta 1 punto; hasta 0,5 por la exposición de las líneas generales del género literario y hasta 0,5 por el autor o tema concreto que se propone.
7. La pregunta sobre las obras propuestas para leer se calificará de 0 hasta 1 punto; la puntuación reflejará la efectiva lectura de las obras.